

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,65

135. JAHRGANG | KW 42  
Donnerstag, 19. Oktober 2023

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**25 JAHRE  
CHOR JOY**

## HOHENEMS

Das große 25-Jahr-Jubiläum des Chor JOY wird natürlich gebührend gefeiert. Zwei Jubiläumskonzerte stehen auf dem Programm. Der Chor verschrieb sich stets nur einer Vision: „Anderen mit unserem Gesang und Spiel Freude zu bereiten“. Tickets gibt's bei allen Chormitgliedern sowie unter Tel. 0650/2269666.

**Samstag, 21. Oktober, 19.30 Uhr und Sonntag, 22. Oktober 2023, 10.30 Uhr, Löwensaal**

## GÖTZIS

„Triumphal Winds“ mit Thomas Gansch. Sinfonische Blasmusik mit Musikern aus der Bodenseeregion.

**Samstag, 21. Oktober 2023, 20 Uhr,  
Kulturbühne AMBACH**

## KOBLACH

Besuchen Sie das Jugend-Team der Bibliothek Koblach!

**Dienstag, 17 – 19 Uhr; Mittwoch,  
9 – 11 Uhr; Donnerstag, 14 – 19 Uhr,  
Rütli 11b**

## ALTACH

Das 44. Int. Rollstuhlbasketballturnier des RC ENJO Vorarlberg. Sport, Livemusik etc.

**Samstag, 21. und Sonntag, 22. Oktober  
2023, ab 9 Uhr, KOM**

## MÄDER

Familienimpulse Mobil.

**Dienstag, 24. Oktober 2023,  
10.30 – 12.30 Uhr,  
Vorplatz Betreubares Wohnen**



MIT UNTERSTÜTZUNG VON  **WILHELM+MAYER**

# 44. INTERNATIONALES ROLLSTUHL BASKETBALLTURNIER

Mohrenbräu

21.-22. OKTOBER 2023 - "KOM" ALTACH

## PROGRAMM

**Samstag, 21. Oktober 2023**

- 09.30 Uhr Beginn Basketball - Turnier
- ab 14.00 Uhr Platzierungsspiele
- 17.00 Uhr Finalspiel Basketballturnier
- 18.00 Uhr **Benteler TRANSPORTE** Rollstuhlparallelsalom für Vereine, Prominente und Firmen  
Ab 18:00 Uhr | Warm Up  
Start 18:30 Uhr
- ca. 20.00 Uhr Siegerehrung
- ab 21.00 Uhr **Live-Musik „Wälder Echo“**

# Wälder Echo



**TOMBOLA**  
...MIT SUPERPREISEN

# MuVukanten



**Sonntag, 22. Oktober 2023**

- ab 10.30 Uhr **Großer Familientag** mit Clown Pompo  
Gratis Eis von Linda's Ice Cream  
Kutschenfahrten, Hüpfburg und vieles mehr.
- Live-Frühshoppen**
- Kinderchor Frechdax**  
anschließend **„MuVukanten“** aus dem Montafon



**Tipp**  
Nützen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel.  
Haltestelle direkt vor der Apotheke Altach



**frechdax.cc**



GEMEINDE ALTACH



**WWW.ROLLSTUHLCLUB.AT**

# INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 10
Götzis	Seite 28
Altach	Seite 39
Koblach	Seite 47
Mäder	Seite 55
Anzeigen	Seite 60
Kleinanzeigen	Seite 89

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132  
Thomas Fruhmann, BA  
Mag. Martin Hölblinger,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Christine Heinzle  
Altach: Marc Gächter  
Koblach: Johannes Tschohl, BA  
Mäder: Sabine Simma  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeclatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-208,  
Christine Heinzle,  
gemeindeclatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-104,  
Marc Gächter,  
gemeindeclatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,  
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA  
gemeindeclatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-18,  
Fax DW 20, Sabine Simma,  
gemeindeclatt@maeder.at

Titelfoto: Chor JOY



## EDITORIAL

### 25 Jahre Chor JOY

Der Chor JOY – „Der Chor aus Hohenems“ – wurde im Jahr 1998 von Chorleiter und Obmann Jürgen Waibel gegründet. Wir begannen mit zwölf Sängerinnen und Sängern sowie Instrumentalisten. Auf eine eigene Band im Chor sind wir sehr stolz. Unsere Vision ist: „Anderen mit unserem Gesang und Spiel Freude zu bereiten“. Wir singen bei „normalen“ Konzerten, aber auch auf Weihnachtskonzerten, Benefizkonzerten, Hochzeiten, Messen, Taufen, Vereinsfeiern, Weihnachtsfeiern und überall dort, wo man uns gerne hören möchte. In unserem Repertoire haben wir Austropop, Filmmusik, Weihnachtslieder sowie moderne Kirchen- und Mundartlieder. Folgende Highlights konnten wir schon mit Kathy Kelly (Kelly Family), der Bürgermusik Hohenems (gemeinsame Konzerte) oder bei der Gymnaestrada (Österreichabend) verbuchen. Chorausflüge nach Salzburg (Pinzgau), St. Michael im Lungau, Piemont und Südtirol sind immer wieder besondere Highlights.

Wir feiern unser Jubiläum mit einem großen Konzert am Samstag und am Sonntag im Löwensaal Hohenems, zu welchen wir alle Interessierten recht herzlich einladen möchten. Am Sonntag haben wir den Männerchor Diepoldsau – Schmitter zu Gast. Nähere Infos bekommt ihr auch auf unserer Homepage unter [www.chorjoy.com](http://www.chorjoy.com) zu sehen.

Wir freuen uns auf euch! Euer Chor JOY!

Jürgen Waibel  
Obmann und Chorleiter

## KALENDER

### 43. Woche

Sonnen-Aufgang 7.49 Uhr  
Sonnen-Untergang 18.21 Uhr

#### Montag, 23.10.

Johann v. C., Roman, Severin, Ute

#### Dienstag, 24.10.

Anton M.C., Gilbert, Thaddäus, Gisbert

#### Mittwoch, 25.10.

Krispin, Margarete, Daria, Ludwig

#### Donnerstag, 26.10.

Nationalfeiertag; Albuin, Sigibald

#### Freitag, 27.10.

Sabine, Wolfhart, Galfard, Kerstin

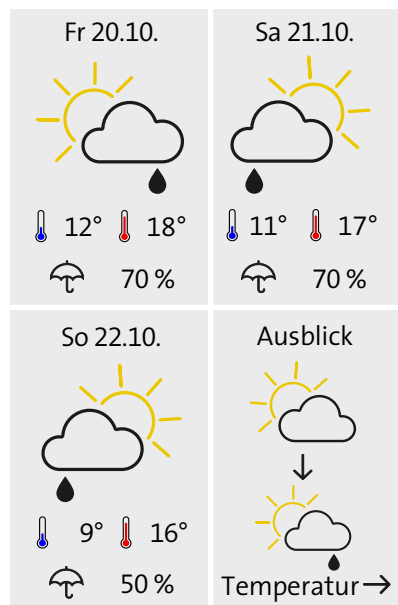
#### Samstag, 28.10.

Simon u. Judas, Alfred, Faro, Luzian

#### Sonntag, 29.10.

Jolanda, Narziss, Hermelinde, Melinda

## DAS WETTER



## DER MOND

Zunehmender Mond bis 27. Oktober.  
Nagelpflege; Blumen gießen; Gesichtspackung; Pflanzen umtopfen und umsetzen; Obst- und Safttage; Einkochen;

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Samstag, 21. Oktober 2023**

**Sonntag, 22. Oktober 2023**

Dr. Martina Kraxner  
Graf-Maximilian-Straße 6/4  
T 05576 73785

**Donnerstag, 26. Oktober 2023**

Dr. Phillip Burghard  
Hohenems, Nibelungenstraße 30  
T 05576 76076

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- u. Feiertagen:  
jeweils von 10 bis 12 Uhr und  
von 17 bis 18 Uhr

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende  
Fälle von 10 bis 11 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr geöffnet.

**Samstag, 21. Oktober 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Thomas Summer  
Götzis, Montfortstraße 4,  
T 05523 90951

**Sonntag, 22. Oktober 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Alper Bayrak  
Mäder, Brühl 3  
T 05523 51569

**Donnerstag, 26. Oktober 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Ingrid Dünser  
Altach, Bauern 9,  
T 05576 73361 oder 0664 99725824

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 20. Oktober 2023**

Dr. Maximilian Barta  
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6  
T 05576 73303

**Montag, 23. Oktober 2023**

Dr. Joachim Hechenberger  
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6  
T 05576 73303

**Dienstag, 24. Oktober 2023**

Dr. Martina Kraxner  
Graf-Maximilian-Straße 6/4  
T 05576 73785

**Mittwoch, 25. Oktober 2023**

Dr. Gabriele Summer  
Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a  
T 05576 74343

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

### Ordination geschlossen:

Dr. A. Battlogg 23. 10. bis 27. 10.

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten  
ihres Hausarztes wenden Sie sich in  
dringenden, nicht bis zur nächsten  
Ordinationszeit ihres Hausarztes  
aufschiebbaren, Notfällen an die  
Nummer 141.

### Ordination geschlossen:

Dr. Längle	20. 10.
Dr. Mayer	23. 10. bis 3. 11.
Dr. Popovic	bis 25. 10.
Dr. Payer	26. 10. bis 3. 11.
Dr. Feuerstein	27. 10. bis 30. 10.
Dr. Summer	27. 10. bis 3. 11.
Dr. Bayrak	27. 10. bis 3. 11.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

**Samstag, 21. Oktober 2023**

**Sonntag, 22. Oktober 2023**

MDDr. Antonia Kupec  
Dornbirn, Eisengasse 25

**Donnerstag, 26. Oktober 2023**

**Freitag, 27. Oktober 2023**

Carmen Cansado de Noriega  
Dornbirn, Pfarrgasse 1

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Samstag, 21. Oktober 2023**

**Sonntag, 22. Oktober 2023**

Dr. Markus Munzig  
Feldkirch, Hirschgraben 4

**Donnerstag, 26. Oktober 2023**

**Freitag, 27. Oktober 2023**

Dr. Reinhard Knoflach  
Götzis, Montfortstraße 9

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 9 bis 11 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 19. Oktober 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr**  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

**Freitag, 20. Oktober 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Stadtapotheke, Dornbirn, Marktstraße 3  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

**Samstag, 21. Oktober 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

**Sonntag, 22. Oktober 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25

Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11  
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von  
17 bis 19 Uhr:**

Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28

**Montag, 23. Oktober 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Dienstag, 24. Oktober 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Hatlerstraße 25

Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

**Mittwoch, 25. Oktober 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Messepark, Dornbirn,  
Messestraße 2

Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Donnerstag, 26. Oktober 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von  
17 bis 19 Uhr:**

Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

Stadtapotheke, Dornbirn, Marktstraße 3

[http://www.apotheker.or.at/  
internet/oeak/Apotheken.nsf/  
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



## SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

**Für Hohenems**

**Samstag, 21. Oktober 2023**  
**Sonntag, 22. Oktober 2023**  
**Donnerstag, 26. Oktober 2023**  
jeweils von 7 bis 11 Uhr

Hohenems  
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Für Götzis, Altach, Koblach  
und Mäder**

**Sonntag, 22. Oktober 2023,**  
jeweils 7 bis 10.30 Uhr

Kummenbergregion:  
KPV Koblach/Mäder, T 0676 836284121

**Donnerstag, 26. Oktober 2023,**  
jeweils 8 bis 12 Uhr

Kummenbergregion:  
HKP Götzis, T 0660 8937040  
KPV Altach, T 0699 11818387  
KPV Koblach/Mäder, T 0676 836284121

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
€-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Telefonseelsorge	142
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer  
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit der eingesandten Inserate sind ausschließlich die Inserenten verantwortlich.

# 100 JAHRE RHEINDURCHSTICH: MIT GESANG AM RHEIN ENTLANG!

**Sieben Gemeinden – ein Chor – unterwegs mit dem Rheinbähne: Im Rahmen des Jubiläums „100 Jahre Rheindurchstich“ sind Sängerinnen und Sänger zum gemeinsamen Singen eingeladen.**

Treffpunkt ist am Samstag, dem 21. Oktober 2023, um 12.15 Uhr beim Rhein-Schauen-Museum in Lustenau. Dort sind ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden. Abfahrt ist um 12.30 Uhr.

Unterwegs auf der Fahrt bilden die Sänger gemeinsam einen grenzüberschreitenden Chor und singen Volkslieder aus der rheinnahen Region.

Um 15 Uhr wird bei der Arena in Widnau das gemeinsame Singen stattfinden. Bei Schlechtwetter findet das Singen im Werkhof Widnau (Rheinunternehmen, Rheinbaustrasse 2, 9443 Widnau) statt. Interessierte Zuhörer sind dazu herzlich willkommen. Danach geht es wieder zurück nach Lustenau ins Rhein-Schauen-Museum, wo gemeinsam weitergesungen wird.

Der Chor wird begleitet von der Band um Reinhard Franz. Notenmaterial liegt für die Fahrt auf und ist unter [www.100jahre-rheindurchstich.com](http://www.100jahre-rheindurchstich.com) zum Selberlernen zur Verfügung, es benötigt also keine Proben im Vorfeld. Wer bei diesem tollen Projekt dabei sein möchte, meldet sich einfach bei Erika Kawasser unter Tel. 0664/ 3485109 oder per E-Mail an [erika.kawasser@hohenems.at](mailto:erika.kawasser@hohenems.at) für weitere Informationen.

## Ablauf:

- Ab 12.15 Uhr: Treffpunkt Rhein-Schauen Museum Lustenau
- 12.30 Uhr: Abfahrt mit dem Rhein-Bähne
- Ca. 15 Uhr: gemeinsames Singen bei der Arena in Widnau für interessierte Zuhörer
- Ca. 17 Uhr: Ankunft im Rhein-Schauen Museum in Lustenau.

Weitere Infos unter [www.100jahre-rheindurchstich.com](http://www.100jahre-rheindurchstich.com)



## SICHERHEIT

# SCHUTZ VOR TÖDLICHEM STROMSCHLAG

**Um sich vor der Gefahr, die von elektrischem Strom ausgeht, zu schützen, gibt es einige Dinge, die zu beachten sind.**

Gesetzlich erlaubt und zuverlässig bezüglich Kindersicherheit sind ausschließlich Steckdosen mit „erhöhtem Berührungsschutz“ (Schutz ist bereits integriert)! Alle anderen selbst angebrachten Schutzmaßnahmen sind verboten und führen wiederum zu einer erhöhten Brandgefahr.

Ausschließlich ein Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) schützt zuverlässig vor einem lebensgefährlichen Stromschlag. Daher sollte dieser laut Experten zumindest einmal pro Jahr auf Funktionstüchtigkeit überprüft werden.

Sollte der eingebaute FI-Schalter noch vom Typ AC (Wechselstrom) sein,

empfiehlt es sich, diesen fachmännisch auf den Typ A (Wechsel- und Gleichstrom) umrüsten zu lassen, da die neuen elektrischen Geräte Gleichstrom benötigen und nur so ausreichend Schutz gewährt wird.

## Strom und Wasser: Achtung Lebensgefahr!

Die Empfehlung lautet, beim Duschen und Baden keine elektrischen Geräte zu verwenden, die mit einem Kabel an das Netz angeschlossen sind. Um jegliches Risiko auszuschließen, sollte generell auf elektrische Geräte wie beispielsweise das Smartphone etc. verzichtet werden.

Kabeltrommeln sollen immer ganz ausgerollt werden, um eine Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.

## Bei der Wohnungsmiete gilt:

Vermieter sind gesetzlich verpflichtet, nach jedem Mieterwechsel einen Elektrocheck machen zu lassen. Als Mieter kann das Anlagenbuch verlangt werden und dort geprüft werden, ob dies auch gemacht worden ist.



[www.sicheresvorarlberg.at](http://www.sicheresvorarlberg.at)

## SIEBEN „LESENDE SCHULEN“ AUSGEZEICHNET

Am Mittwoch, dem 11. Oktober 2023, fand im Landhaus die Zertifizierungsfeier für die ersten sieben Schulen statt, die das Gütesiegel „Lesende Schule Vorarlberg“ in Gold oder Silber erlangt haben.

Die Zertifizierung wird seit dem vergangenen Schuljahr von der Bildungsdirektion für Vorarlberg mit Unterstützung von Land, Wirtschaftskammer und Pädagogischer Hochschule Vorarlberg (PH) umgesetzt. Insgesamt 32

Themenfelder werden für den Erwerb des Gütesiegels bearbeitet. Während des ganzen Prozesses werden die Schulen von der PH Vorarlberg wissenschaftlich begleitet und vom „Sprache.Lesen.Team“ und der Schulaufsicht der Bildungsdirektion für Vorarlberg inhaltlich unterstützt.



Foto: VLK

Sechs Schulen erwarben sich das Gütesiegel in Gold, eine Schule jenes in Silber.

Im Schuljahr 2023/24 sind weitere sieben Schulstandorte in den Zertifizierungsprozess zur „Lesenden Schule Vorarlberg“ gestartet, darunter die Volksschule Götzis-Markt und auch die Sportmittelschule Hohenems-Markt.

## ERSTMALS ÜBER 10.000 AKTIVE TEILNEHMER!

Mit 30. September ging „Vorarlberg radelt 2023“ zu Ende. Sechs Monate lang waren Vorarlberger eingeladen, Rad zu fahren und die zurückgelegten Kilometer mittels App oder PC aufzuzeichnen.

Ergebnis: 10.087 Teilnehmer haben gemeinsam 9,6 Millionen Radkilometer gesammelt. Im Durchschnitt waren es 49.000 Kilometer pro Tag!

Alle „Vorarlberg radelt“-Teilnehmer gemeinsam konnten durch ihre Radfahrten 1.692 Tonnen CO<sub>2</sub> einsparen. Das entspricht jener Menge an CO<sub>2</sub>-Emissionen, die 68.700 Bäume pro Jahr speichern.

64 Gemeinden, 168 Arbeitgeber, 56 Vereine und 26 Schulen und Bildungseinrichtungen haben „Vorarlberg radelt 2023“ als Veranstalter unterstützt.

### Auszeichnungen am 24. Oktober im Vinomnaaal

Am 24. Oktober 2023 werden beim „Radfreundlich-Feierabend“ diverse Preise überreicht und die fleißigsten Gemeinden, Arbeitgeber und Vereine 2023 ausgezeichnet.

Der niederländische Radverkehrsexperte Sjors van Duren wird einen Einblick geben, wie es Holland geschafft hat, Radnation Nummer eins zu werden. Er ist internationaler Vordenker, was die Entwicklung des Radverkehrs betrifft. Wo müsste Verkehrsplanung ansetzen und Verkehrspolitik umdenken? Und gibt es in Holland wirklich nur radbegeisterte Menschen? Sjors van Duren verrät, wie die Niederlande den Weg für umweltfreundliche Mobilität bereiten und wieso sichere Straßen für alle eine entscheidende Voraussetzung sind.

Jetzt anmelden zum „Radfreundlich Feierabend“ am Dienstag, 24. Oktober 2023, 18 Uhr, im Vinomnaaal Rankweil!

### Programm:

- Auszeichnung „Vorarlberg radelt“: beste Gemeinden, beste Arbeitgeber, beste Vereine
- Vortrag: „Sichere Straßen für alle“ – mit Radverkehrsexperte Sjors van Duren



Details zum Programm und Anmeldung: [www.energieinstitut.at/events/radfreundlich-feierabend-2023](http://www.energieinstitut.at/events/radfreundlich-feierabend-2023)

Am 10. Dezember 2023 tritt der neue Fahrplan für den Öffentlichen Nahverkehr in Kraft, der zahlreiche Verbesserungen für die AmKumma Region und Hohenems mit sich bringt. Ab dem Fahrplanwechsel wird das Angebot in den Abendstunden und am Wochenende erweitert. Außerdem werden neue Verbindungen geschaffen, wichtige Knotenpunkte gestärkt, die Bahnanbindung verbessert und zwölf zusätzliche Busse angeschafft.

Diese Erneuerungen werden durch den Bund, das Land und die Gemeinden finanziert. Die vorgesehenen Klima Ticket-Mittel im Bundesbudget sowie die Mehrkosten des Gemeindeverbandes für den Ausbau betragen ca. vier Millionen Euro, davon finanzieren die 15 Gemeinden 1,5 Millionen Euro. Ein klares Bekenntnis der Vorderland-Gemeinden zum Landbus Oberes Rheintal.

### 30 Jahre Landbus Oberland

Seit seiner Gründung vor 30 Jahren hat der Landbus Oberes Rheintal den Nahverkehr in den 15 Mitgliedsgemeinden revolutioniert. Nun, drei Jahrzehnte später, wird das über die Jahre gewachsene Busnetz einer umfassenden Optimierung unterzogen. Detaillierte Informationen zu den Fahrplanänderungen sind unter [vmobil.at/landbus-or-neu](http://vmobil.at/landbus-or-neu) abrufbar.

### Die wichtigsten Neuerungen in der AmKumma Region:

- Umsteigefreie Direktverbindungen von Koblach-Meiningen-Feldkirch.
- Anbindung aller Landbuslinien an den Bahnhof Feldkirch
- Schnellverbindung zwischen Rankweil und Götzis mit REX-Anbindung (Linie 431)
- Wochenendausbau in Koblach und Direktverbindung nach Götzis Moos und Zentrum
- Direktverbindung Koblach Dürne mit Koblach Herrschaftswiesen

- 9 angeschlossene Betriebsgebiete: Meiningen Industriegebiet, Klaus Betriebsgebiet Treiet, Röthis Interpark FOCUS, Götzis Industriegebiet, Rankweil Betriebsgebiet L190, Feldkirch Industriegebiet Runa, Industriegebiet Sulz, Feldkirch Industriegebiet Münkafeld, Brederis Industriepark Kunert und Hirschmann Automotive

### Infobus on tour

Der "Infobus on tour" des Landbus Oberes Rheintal macht im November und Dezember in den einzelnen Gemeinden einige Stunden Halt und informiert über das neue Angebot: Alle Interessierten sind eingeladen, Fragen zum neuen Angebot des Landbusses zu stellen.

Der Infobus stoppt am Dienstag, 14. November 2023, in Götzis und am Freitag, 24. November 2023, in Koblach und Mitarbeiter informieren über das neue Landbusangebot.





**Die Aktion „Vorarlberg radelt 2023“ endete Ende September, und die Region hat allen Grund zum Feiern. In der Region amKumma und der Stadt Hohenems haben rund 1.200 Teilnehmer insgesamt über eine Million Kilometer mit dem Rad zurückgelegt. Das ist, als würde man 2,6 Mal von der Erde zum Mond radeln.**

Für sechs Monate waren die Vorarlberger:innen dazu aufgerufen, Rad zu fahren und ihre zurückgelegten Kilometer über eine App oder einen PC zu dokumentieren. Das beeindruckende Ergebnis: Alle Teilnehmenden aus der Region amKumma und der Stadt Hohenems haben zusammen durch das Radfahren ungefähr 150 Tonnen CO<sub>2</sub> eingespart – das entspricht dem, was 12.000 Buchen in einem Jahr absorbieren.

Als Dankeschön verlosen die Region amKumma und die Stadt Hohenems unter all denjenigen, die zwischen dem 20. und 30. März mehr als 100 Kilometer geradelt sind, vier Fahrradgutscheine im Wert von je 700 Euro. Zusätzlich hatten alle, die bei der

„Speichenkoblde“-Aktion mindestens fünf Speichenkoblde gesammelt haben, die Chance auf einen regionalen Einkaufsgutschein im Wert von zehn Euro. Die glücklichen Gewinner sind: Martin Grabher, Altach, Oliver Kopf, Altach, Alexandra Lammer, Altach, Gerhard Bauer, Altach, Werner Bode, Altach, Margot Brecher, Altach, Georg Frühwirth, Altach

Annika Predl, Götzis, Vanessa Welte, Götzis, Doris Mayer, Götzis, Dijana Delic-Yildirim, Götzis, Mark Fend, Götzis, Paula Gmeiner, Götzis, Stefan Holz-müller, Götzis, Andrea König, Götzis, Angelika Längle, Götzis, Ella Leitner-Nuber, Götzis

Günter Tonich, Hohenems, Pascal Einspieler, Hohenems, Albert Frei, Hohenems, Marina Kessler-Kreusch, Hohenems, Marion Mathis-Mittelberger, Hohenems, Jürgen Reiner, Hohenems, Birgit Wohlgenannt, Hohenems, Alexander Metzler, Koblach, Judith Bruckmeier, Koblach, Wilfried Simon, Koblach, Miriam von der Thannen, Koblach, Roland Nachbaur, Mäder, Heribert Obholzer, Mäder.

### **Auszeichnungen am 24. Oktober im Vinomnasaal**

Am 24. Oktober 2023 werden beim „Radfreundlich Feierabend“ diverse Preise überreicht und die fleißigsten Gemeinden, Arbeitgeber und Vereine 2023 ausgezeichnet. Jetzt anmelden zum „Radfreundlich Feierabend“ am Dienstag, 24. Oktober 2023, 18 Uhr, im Vinomnasaal Rankweil.

#### **Programm:**

- Auszeichnung „Vorarlberg radelt“: beste Gemeinden, beste Arbeitgeber, beste Vereine
- Vortrag: „Sichere Straßen für alle“ – mit Radverkehrsexperte Sjors van Duren

Details zum Programm und Anmeldung: [www.energieinstitut.at/events/radfreundlich-feierabend-2023](http://www.energieinstitut.at/events/radfreundlich-feierabend-2023)

## SPORT

### VIEL BEWEGUNG IN VORARLBERGS GEMEINDEN

**Knapp 3.000 Vorarlberger haben bei der „Gemeinde Bättl 2023“ drei Monate lang Bewegungsminuten für ihre Heimatgemeinde gesammelt. Sie sind gelaufen, geradelt, gewandert, geschwommen und noch vieles mehr.**

Die von der Landesinitiative Vorarlberg >>bewegt ausgerichtete „Gemeinde Bättl“ fand bereits zum dritten Mal statt und wurde heuer erstmals über die „Vbewegt App“ abgewickelt. So wurden auch auf den Sportuhren der Teilnehmenden aufgezeichnete Aktivitäten automatisch übernommen und der betreffenden Heimatgemeinde gutgeschrieben. Das Ergebnis aus dem Vorjahr wurde heuer mehr als verfünffacht, insgesamt sind unglaubliche 14,5 Millionen Bewegungsminuten zusammengesammelt. Zur Veranschaulichung: Ein einzelner Mensch wäre mehr als 10.000 Tage bzw. über 27 Jahre lang ununterbrochen in Bewegung.

Die drei bestplatzierten Gemeinden je Kategorie erhielten Preisschecks in Höhe von 3.000 Euro für den ersten Platz, 2.000 Euro für den zweiten Platz und 1.000 Euro für den dritten Platz. Diese Mittel stehen den Gemeinden für ein gesundheitsförderndes Projekt ihrer Wahl zur Verfügung – z. B. Laufstreckenbeschilderung, Motorikpark, Bewegungsfest oder anderes.

#### **Die Sieger der Gemeinde Bättl 2023:**

##### **Kategorie bis 1.000 Einwohner:**

1. Damüls, 2. Fontanella, 3. Möggers

##### **Kategorie 1.001 bis 2.500 Einwohner:**

1. Bezau, 2. Bizau, 3. Tschagguns

##### **Kategorie 2.501 bis 5.000 Einwohner:**

1. Vandans, 2. Alberschwende, 3. Mäder

##### **Kategorie 5.001 bis 51.000 Einwohner:**

1. Frastanz, 2. Dornbirn, 3. Hohenems

Den Gesamtsieg über alle Kategorien holte sich in diesem Jahr die Gemeinde Bezau. Sie hat es als einzige der 96 Gemeinden geschafft, über eine Million Bewegungsminuten zu sammeln.



Foto: VLK/A. Serra

## 12 ANTWORTEN AUF DIE 12 WICHTIGSTEN FRAGEN ZUM THEMA DEMENZ

**Die Betreuung einer bzw. eines von Demenz betroffenen Angehörigen bedeutet eine große Herausforderung. Neben dem körperlichen und psychischen Wohlergehen gilt es auch für rechtlichen und öffentlichen Status zu sorgen.**

### 10. Demenz – Rechtlicher und öffentlicher Schutz?

Folgende Maßnahmen sollten zum Schutz Ihres Angehörigen – und auch zu Ihrem eigenen – in Erwägung gezogen und vor einer Entscheidung gründlich geprüft werden. Das ifS ist der für Vorarlberg zuständige Erwachsenenschutzverein – am besten informieren Sie sich dort oder bei der zuständigen Bezirkshauptmannschaft über die für Ihre Situation passende Vertretungsvereinbarung.

#### Erwachsenenvertretung

Kann eine erwachsene Person ihre Angelegenheiten aufgrund ihrer psychischen Krankheit oder einer vergleichbaren Beeinträchtigung nicht mehr ohne Gefahr sich selbst zu schaden alleine besorgen, so kommt eine gesetzliche Erwachsenenvertretung in Betracht. Diese Vertretungsart kommt nur dann in Frage, wenn die erwachsene Person ihren Vertreter nicht mehr selbst wählen kann oder will.

**Wichtig:** Es gibt die Möglichkeit, bestimmte Angehörige aus der gesetzlichen Erwachsenenvertretung auszuschließen. Dieser Widerspruch muss im Österreichischen Zentralen Vertretungsverzeichnis (ÖZVV) registriert werden, um wirksam zu werden, sollte irgendwann eine solche Vertretungsperson nicht mehr selbst bestimmt werden können. Für die gesetzliche Erwachsenenvertretung kommen nur nächste Angehörige der betroffenen Person in Frage. Die vertretene Person wird in ihrer Geschäftsfähigkeit nicht automatisch eingeschränkt, auch wenn sie eine Vertretungsperson hat. Wenn die vertretene Person entscheidungs-

fähig ist, kann sie auch weiter gültig Geschäfte abschließen. Nur wenn sie nicht entscheidungsfähig ist, ist zur Wirksamkeit des Geschäfts die Zustimmung der Vertretungsperson erforderlich.

#### Vorsorgevollmacht

Im Unterschied zu einer Erwachsenenvertretung wird eine Vorsorgevollmacht vor dem Verlust der Entscheidungs-, Handlungs- und Geschäftsfähigkeit erteilt. Dabei bestimmt der bzw. die Betroffene selbst eine Vertrauensperson.

#### Gewählte Erwachsenenvertretung

Die gewählte Erwachsenenvertretung ist eine Alternative zur Vorsorgevollmacht für all jene Personen, die nicht rechtzeitig eine Vorsorge getroffen haben. Jede nahestehende erwachsene Person, zu der ein Vertrauensverhältnis besteht, kann gewählter Erwachsenenvertreter werden (z. B. Angehörige, Freunde, Nachbarn, andere Bekannte).

#### Patientenverfügung

Darin werden vorsorglich medizinische Maßnahmen festgelegt und ausdrücklich festgehalten, wie diese aussehen sollen. Voraussetzung dafür ist eine grundlegende Information durch einen Arzt sowie die uneingeschränkte Urteilsfähigkeit des Betroffenen. Für die Patientenverfügung sieht das Gesetz zwei

Varianten vor: Zum einen kann sie verbindlich sein: Der Arzt, Pflegebedienstete, Angehörige und andere in ein Behandlungsgeschehen möglicherweise eingebundene Personen (etwa ein Sachwalter oder ein vom Arzt angerufenes Gericht) sind daran gebunden. Zum anderen kann eine andere als eine verbindliche Patientenverfügung errichtet werden. Das bedeutet, dass der Arzt und andere Beteiligte auf die Verfügung und den darin geäußerten Willen des Patienten zwar Bedacht nehmen müssen, daran aber nicht unter allen Umständen gebunden sind.

Rechtliche Schritte zum Schutz eines Angehörigen sind meist mit Unsicherheit und einem Gefühl von Trauer und Scham verbunden. Doch je eher Sie sich damit auseinandersetzen, umso mehr werden Sie Ihrer großen Verantwortung gerecht.

#### Kontakt für Hohenems

Heidi Wenin, Jasmine Metzler,  
Bettina Flatz  
Tel. 05576/7101-1990  
E-Mail [servicestelle@hohenems.at](mailto:servicestelle@hohenems.at)

#### Kontakt für die Region amKumma

Alexandra Bereuter,  
Sandra Simonitsch-Hernler  
Tel. 0664/88936102  
E-Mail [aktion.demenz@amkumma.at](mailto:aktion.demenz@amkumma.at)



[www.aktion-demenz.at](http://www.aktion-demenz.at)

## NEUE PLATTFORM FÜR PFLEGENDE AN- UND ZUGEHÖRIGE VON ÄLTEREN MENSCHEN

Die Mehrzahl der älteren Menschen, die Unterstützung im Alltag benötigen, werden von ihren An- und Zugehörigen betreut und gepflegt. Neben den positiven Seiten der häuslichen Pflege – wie die Freude darüber, mit der erkrankten Person zusammen bleiben zu können und auch neue Fähigkeiten zu erlernen – ist das Risiko ebenso vorhanden, die eigenen Bedürfnisse aus dem Blick zu verlieren.

Eine von connexia entwickelte neue Plattform soll alle Akteure in Vorarlberg, die pflegende An- und Zugehörige von älteren Menschen in der Wahrnehmung ihrer Rolle unterstützen und stärken, vernetzen: [www.vorarlberg.care](http://www.vorarlberg.care)

Pflegende An- und Zugehörige gehen mit der Übernahme von Fürsorgeverantwortung oft über ihre persönlichen Grenzen und es ist dabei eine große Herausforderung, neben den Betreuungsaufgaben für die zu pflegende Person auf die Erfüllung der eigenen Bedürfnisse zu achten. Die Website [www.vorarlberg.care](http://www.vorarlberg.care) bietet pflegenden An- und Zugehörigen aktuelle zwei wichtige Serviceleistungen:

Erstens eine Übersicht mit aktuellen Kontaktdaten von allen Betreuungs- und Pflegeangeboten in Vorarlberg. Zweitens stehen pflegenden An- und Zugehörigen von älteren Menschen wichtige Informationen und Hinweise zu Unterstützungsangeboten, die laufend ergänzt und aktualisiert werden, zur Verfügung.

### Beratung und Begleitung als dritte Säule

„Im Rahmen dieses neuen Angebotes werden pflegende An- und Zugehörige, die mit ihren nahestehenden älteren Menschen den Lebensalltag trotz Gebrechlichkeit und Unterstützungsbedarf gemeinsam gestalten, in ihren konkreten Fragestellungen informiert und lösungsorientiert beraten“, so connexia-Geschäftsführer Martin Hebenstreit.

Für dieses Beratungs- und Begleitungsangebot steht pflegenden An- und Zugehörigen ein erfahrenes Team, bestehend aus einer Pflegefachkraft, einer Sozialarbeiterin und einer Psychologin, zur Verfügung. Die Beratung erfolgt telefonisch, per E-Mail oder im

Rahmen eines persönlichen Gesprächs. Grundsätzlich steht dieses kostenlose Beratungsangebot auch anonym zur Verfügung.

### Kontakt:

- Montag bis Donnerstag (werktags) von 9 bis 12 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung.
- Tel. 0664/88317090
- E-Mail [angehoerige@connexia.at](mailto:angehoerige@connexia.at)
- [www.vorarlberg.care](http://www.vorarlberg.care)



connexia-Geschäftsführer Martin Hebenstreit, LR Katharina Wiesflecker und Bereichsleiterin Andrea Plut-Sauer (Foto: VLK/B. Hofmeister)

## ANMELDUNGEN ZUR GRIPPE-IMPfung AB SOFORT MÖGLICH

Um sich gegen eine Grippeerkrankung im kommenden Winter zu schützen, laden Ärzteschaft und Land Vorarlberg auch heuer zur Impfung ein.

„Erste Anlaufstelle sollte auch hier – wie bei der Covid-Impfung – der Hausarzt sein“, rät Gesundheitslandesrätin Martina Rüscher. Als zusätzliche Möglichkeit kann die Impfordination des

Landes in Rhombergs Fabrik in Dornbirn (Färbergasse 15, Haus H, Erdgeschoß) in Anspruch genommen werden. Die Impfplattform des Landes <https://vorarlberg.at/vorarlbergimpft> ist daher ab sofort auch für Anmeldungen zur Influenza-Impfung geöffnet, informierte Rüscher.

Die ersten Grippe-Impftermine in der Impfordination des Landes sind an den kommenden Montagen – 23. und 30. Oktober 2023 – jeweils von 9 bis 11.30 Uhr. Für die Influenza-Impfung ist ein Selbstbehalt von sieben Euro zu entrichten. Davon ausgenommen sind von der Rezeptgebühr befreite Personen. Telefonische Auskunft unter Tel. 05574/511-28610.

UMWELT

## ABHOLUNG GELBE SÄCKE BEI WOHNANLAGEN

Nächste Abholung (nur) bei Wohnanlagen am Mittwoch, 25. Oktober 2023.



Die Säcke bitte nicht vor Dienstagabend hinausstellen. Es wird darauf hingewiesen, dass die Gelben Säcke am Mittwochmorgen bereits ab 6 Uhr eingesammelt werden.

KULTUR

## TONTÖPFE IM BÜRGERSERVICE ABHOLBEREIT!

Die fertig gebrannten Tonwerkstücke, die die Kinder beim „Urgeschichtlichen Töpfern“ im Zuge der Langen Nacht der Museen hergestellt haben, können ab sofort zu den Amtsstunden im Bürgerservice abgeholt werden.

„Wir haben uns sehr gefreut, dass wir auf diesem Wege für so viele Kinder die Kobler Geschichte erlebbar machen durften“ so der Verantwortliche für das Museum für Urgeschichte, Johannes Tschohl. Museumsführungen können ganzjährig unter T 0676 836282123 angemeldet werden. Ein besonderer Dank gilt Frau Christine Flatz von Christls Töpferwerkstatt in Koblach-Neuburg für ihr Mitwirken!



ÖFFENTLICHER PERSONENNAHVERKEHR

## LANDBUS OBERES RHEINTAL: FAHRPLAN- ÄNDERUNGEN IN KOBLACH AB 10. DEZEMBER

Alles „Nigel Nagel Neu“ heißt es beim Landbus Oberes Rheintal – auch mit besseren Verbindungen von und nach Koblach ab 10. Dezember 2023!

**Linie 425**  
Feldkirch Katzenturm – Brederis Krönele – Meiningen Industriegebiet (- **Koblach Dorfplatz**)

- Wochentags besteht mit der Linie 425 die Möglichkeit umsteigefrei (und ohne Umweg via Klaus und Rankweil) direkt von Koblach nach Meiningen Industriegebiet sowie zu den Betrieben in Brederis zu fahren als auch zum Bahnhof Feldkirch umsteigefrei zu gelangen. Es werden Fernverkehrs- und REX-Züge angebunden.

**Linie 460**  
Klaus Bahnhof – **Koblach Herrschaftswiesen** – Götzis Bahnhof – Zentrum – Bahnhof Götzis Bahnhof – Gasthaus Linde – Koblach Herrschaftswiesen – Klaus Bahnhof

- Die Linie 460 ermöglicht eine Direktverbindung zwischen Götzis Moos und dem Zentrum Götzis. Am Wochenende werden die Betriebszeiten verlängert.

**Linie 461**  
Klaus Bahnhof – **Koblach Dürne – Dorfplatz – Neuburg** – Industriegebiet – Götzis Bahnhof

- Die Linie 461 ermöglicht in Kombination mit Linie 460 eine Direktverbindung mit Koblach Herrschaftswiesen sowie die Erschließung des Industriegebiets Lastenstraße.

**Linie 462**  
Klaus Bahnhof – **Koblach Dürne – Dorfplatz – Birken** – Götzis Am Garnmarkt – Bahnhof

- Die Linie 462 ermöglicht in Kombination mit Linie 460 eine Direktverbindung mit Koblach Herrschaftswiesen. Am Wochenende wird das Angebot ausgebaut.

**Am 24. November 2023 steht der Infobus von 11 bis 15 Uhr bei der Dorfmitte, dort gibt's alle Neuerungen und Informationen aus erster Hand!**



Foto: Landbus Oberes Rheintal

## 23. ÖFFENTLICHE SITZUNG DER GEMEINDEVERTRETUNG

**Niederschrift über die 23. öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung am Montag, den 2. 10. 2023, Sportanlage Lohma - Sitzungszimmer OG.**

### **Anwesend:**

Vorsitzender: Bgm. Gerd Hölzl

KVP: Vbgm. Erich Gisinger, GV Joachim Amann, GV Karl Gächter, GV Johannes Gaßner, GV Mario Gächter, GV Bernhard Forti.

Grüne: GR Cornelia Kräutler-Küng, GR Ulrich Sandholzer, GV Arno Wohlgenannt, GV Brigitte Langer, GV Julia Rothmund-Fallas, GV Anna Tschegg, GVE Markus Reis

GILT: GR Alexander Wilhelm, GV Gabriele Netzer-Lotter, GVE Oliver Loacker

FPÖ: GV Klaus Fend, GVE Adrian Bischof

SPÖ: GV Hermann Bohle

Schriftführer: GSekr. Helmut Burger

### **Entschuldigt:**

KVP: GR Judith Ritter-Österle, GV Andrea Töchterle, GV Karin Pilecky, GV Lothar Huber

Grüne: GV Simon Bell

GILT: GV Stefan Keckeis

FPÖ: GV Marcel Fend

### **Tagesordnung:**

1. Wohnbauprojekt Kutzen - Abschluss Vorvertrag - Räumlichkeiten für Kinderbetreuung
2. Umwidmungen Parzelle Nägele – Beschlussfassung
3. Genehmigung der Niederschrift über die 22. Sitzung am 26. 6. 2023
4. Berichte
  - 4.1. Berichte Ausschüsse
  - 4.2. Berichte Bürgermeister
5. Allfälliges

### **Erledigung:**

Der Vorsitzende eröffnet um 19.00 Uhr die Sitzung. Er begrüßt die Anwesenden und stellt die ordnungsgemäße Ladung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

### **1. Wohnbauprojekt Kutzen – Abschluss Vorvertrag – Räumlichkeiten für Kinderbetreuung**

Die Gemeindevertretung hat am 27. 3. 2023 im Zusammenhang mit dem Erwerb von Wohnungseigentum am Wohnbauprojekt Kutzen mehrheitlich einen Dienstbarkeitsvertrag abgeschlossen. Weiters wurde die Annahme des Kaufangebotes (Stand 18. 1. 2023) der Wohnbauselbsthilfe für den Erwerb von Räumlichkeiten für die Kinderbetreuung im Erdgeschoss, Haus A, beschlossen.

Nunmehr soll der Vorvertrag (auf SessionNet) zum Abschluss eines Kaufvertrages von der Gemeindevertretung beschlossen werden. Die Gesamtkosten für das Wohnungseigentum sind gegenüber dem Angebot 1/2023 unverändert (netto € 1.946.486,05). Nach Beschlussfassung des Vorvertrages wird der Vertrag mit der Wohnbauselbsthilfe erstellt und anschließend verbüchert.

Zu Beginn der Beratung geht der Bürgermeister auf die im Vorvertrag enthaltenen Ausführungen zu allfälligen Mehr- oder Minderkosten im Zuge der Endabrechnung ein. Vom Käufer zu zahlende Mehrkosten entstehen allenfalls für Unvorhergesehenes (Bauerschwernisse, Wasserhaltung, etc.). Da man anfänglich auch vom Erwerb einer Gewerbefläche ausgegangen ist, diese aber ebenfalls für die Kinderbetreuung Verwendung finden soll, werden für ein neues Nutzwertgutachten Ausgaben anfallen, die von der Gemeinde separat zu zahlen sind (E-Mail Wohnbauselbsthilfe vom 2. 10. 2023).

Die im Vorvertrag angeführten Preise waren Grundlage für die Zusicherung des Landes für die Wohnbauförderungsmittel (Haus A). Diese Preise bilden die Baukostenobergrenze, die nicht überschritten werden darf und restriktiv einzuhalten ist. In die Baukosten mit eingerechnet ist eine Reserve (Aufschlag von 2 %).

Die Gemeinde erhält zwischen 35 % und 40 % an Fördermitteln für den Ankauf der Räumlichkeiten und den Ausbau. Zahlungen sind erst bei Übergabe, im Jahr 2025, zu leisten. Dann ist über die Restfinanzierung zu entscheiden (ev. Darlehen, Liegenschaftsverkauf).

Die Kosten für den Ausbau der Räume für die Kinderbetreuung Kutzen betragen laut Preisangebot vom Jänner 2023 rund netto € 390.000,00. Auch diese Kosten werden vom Land bezuschusst. Die Projekt- bzw. Steuerungsgruppe der Gemeinde definiert die Ausstattungserfordernisse sowie das Betreuungsangebot (Teil des Bildungsleitbildes). Vorgesehen sind zwei Kinderbetreuungs- und eine Kindergarten-Gruppe. Die Planung richtet sich nach den Erfordernissen bzw. Wünschen und ist Grundlage für das Einholen von Angeboten für die Vergabe der Gewerke. Fertigstellung bzw. Inbetriebnahme der Kinderbetreuungseinrichtung ist Herbst 2025.

GV Arno Wohlgenannt (GRÜNE) erkundigt sich nach Garantien für die Gemeinde, keine zusätzlichen Kosten übernehmen zu müssen, sollte die Wohnbauselbsthilfe die Baukostenobergrenze nicht einhalten, was den Verlust der Wohnbauförderungsmittel zur Folge hätte. Er spricht sich gleichzeitig klar für die Realisierung der angedachten Kinderbetreuung in der Parzelle Kutzen aus, ein Angebot für viele Familien in diesem Wohnquartier. Verschiedenste Synergien könnten genutzt werden (kurze Wege, kein Bus, etc.).

Nach aktuellem Informationsstand, so der Vorsitzende, wird die Gemeinde nicht belangt, sollten Wohnbauförderungsmittel gestrichen werden. Der Bürgermeister bemüht sich um die Förderzusage des Landes.

Die Sprecher der Fraktion GILT: GR Alexander Wilhelm: „Eine Befürwortung des Projektes kann erst nach gründlicher finanzieller Reschere erfolgen. Grundsätzlich befürworten wir den Ausbau von Kleinkindbetreuungsplätzen, dennoch müssen wir unsere Sorgen über die Finanzlage von Koblach

ernst nehmen. Aus kaufmännischer Sicht können wir derzeit dem Kauf nicht zustimmen.“

GV Gabriele Netzer-Lotter: „Das Madlener Haus wurde von Bürgermeister Hölzl bei der damaligen Gemeindevertreterversammlung als Kleinkinderbetreuungseinrichtung beworben. Aus diesem Grund wurde, unseres Wissens, dem Kauf Seitens der Gemeindevertreter zugestimmt. Der Umbau, des Madlener- und Gächter-Hauses sollte deshalb für diesen Zweck evaluiert werden, da diese Gebäude schon gekauft sind.“

Im weiteren Verlauf gibt es verschiedene andere Wortmeldungen zur künftigen, für die Gemeinde herausfordernden Finanzierung der Räumlichkeiten (GV Klaus Fend – FPÖ). Auch wird von GV Arno Wohlgenannt (GRÜNE) die momentan schwierige finanzielle Situation der Gemeinde zur Sprache gebracht, wie sie am Strategietag der Gemeindevertretung am 15. 9. 2023 dargelegt wurde.

Zu den Wortmeldungen hält der Bürgermeister fest, dass die Gemeinde den gesetzlichen Auftrag hat, den Familien Kinderbetreuungsplätze in ausreichender Zahl und Qualität bereitzustellen (Ganztagesbetreuung, Mittagstisch). Die Kosten sind von der Gemeinde zu tragen. Zuschüsse gibt es von Bund und Land (Personal, Raum – Strukturförderung, etc.). Die Adaptierung von Gemeinde eigenen Wohngebäuden für die Kinderbetreuung inklusive der laufenden Kosten (Energie) hat sich als sehr kostspielig herausgestellt. Diese Variante kommt im Bedarfsfall maximal als Übergangslösung in Betracht, wie dies aktuell im Wohnhaus Werben 5 (Gächter-Haus) der Fall ist (Unterbringung einer KIBE-Gruppe). Für eine Wohnanlage mit rund 60 Einheiten in der Außenparzelle Kutzen sind Kinderbetreuungsplätze vor Ort ein Erfordernis.

Beschlussantrag des Bürgermeisters: Annahme des vorgelegten Vorvertrages zum Abschluss eines Kaufvertrages (RA Dr. Christoph Ganahl, lt. Schreiben vom 17. 8. 2023) zwischen der Wohnbauselbsthilfe Vorarlberger gemeinnützige registrierte Genossenschaft mbH, Bregenz einerseits und der Gemeinde Koblach andererseits.

Erwerb von Wohnungseigentum an Räumlichkeiten im Haus A, Ergeschoss, für die Kinderbetreuung. Der Gesamtpreis von netto € 1,946.486,05 wird zur Kenntnis genommen.

Abstimmungsergebnis: Mehrheitlich angenommen, 5 Gegenstimmen (3 GILT, 2 FPÖ).

## **2. Umwidmungen Parzelle Nägele – Beschlussfassung**

Die Gemeindevertretung hat am 22. 5. 2023 den Umwidmungsentwurf samt Auflageverfahren einstimmig beschlossen. Der Entwurf wurde von Donnerstag, 25. 5. 2023 bis Freitag, 23. 6. 2023 zur allgemeinen Einsicht veröffentlicht.

Im Zuge des Auflageverfahrens sind Stellungnahmen eingelangt. Die Abteilung Wildbach- und Lawinverbauung hat keine Einwände gegen die geplanten Umwidmungen.

Die Abteilung Wasserwirtschaft hat mit Schreiben vom 25. 5. 2023 um eine Anpassung hinsichtlich der GST-NRN 5414 und 5417 ersucht. Auf diesen Liegenschaften soll ein FF-Streifen entlang des Ratzbaches ausgewiesen werden. Außerdem wurde für die Fa. Normbeton mit Schreiben vom 21. 6. 2023 um rechtliche Abklärung der Auswirkungen der geplanten Umwidmung auf den aktuellen Betrieb ersucht (FS Betonwerk).

Beide Stellungnahmen sind kurzfristig, vor der Sitzung am 26. 6. 2023, eingelangt, sodass die Beschlussfassung über die Umwidmungen vom Bürgermeister abgesetzt wurde. Die Eingaben sollen rechtlich abgeklärt werden.

Zur Stellungnahme der Fa. Normbeton durch die Kanzlei Lang: Laut Auskunft der Raumplanungsstelle und Baurecht vom Land ist die Aufbereitung von Recyclingmaterial, Baurestmassen und Gesteinskörnungen in der „FS Betonwerk“ Widmung enthalten. Diese Auskunft wurde an die Kanzlei Lang per E-Mail am 24. 7. 2023 weitergeleitet. Es ist keine Rückantwort eingetroffen.

Zum hineinreklamierten FF-Streifen auf der GST-NR 5414: Mit dem privaten Liegenschafts-eigentümer wurde die Angelegenheit am 3. 7. 2023 vor Ort besprochen. Es wurde kein Einwand erhoben.

Der öffentlich aufgelegte Umwidmungsentwurf war somit lediglich hinsichtlich des zusätzlichen FF-Streifens anzupassen. Im Vorlagebericht (auf SessionNet) sind die Änderungen des Koblacher Flächenwidmungsplanes laut Lageplan Zl. k031.2-2/2021 vom 26. 9. 2023 beschrieben. Auch wurde die zu beschließende Verordnung auf SessionNet gestellt (Anlage – Plandatum: 26. 9. 2023, Zahl: k031.2-2/2021).

Nach heutiger Beschlussfassung gehen die Unterlagen an das Land. Nach Vorliegen der aufsichtsbehördlichen Genehmigung erfolgt die Kundmachung der Verordnung.

In der Beratung sprechen sich GV Klaus Fend (FPÖ) und GV Gabriele Netzer-Lotter (GILT) gegen die Widmung „FS Betonwerk“ für das Betriebsareal der Fa. Normbeton aus. Sie befürchten negative Auswirkungen auf Anrainer (Lärmbelästigung, Verkehr). Auf ein früheres Verfahren wird verwiesen (Asphaltwerk/Recycling/Bauhof). Der Bürgermeister stellt fest, dass sich durch das Hinterlegen der für ein Betonwerk richtigen Widmungskategorie an der bisherigen Nutzung (Betrieb) nichts ändert. Die Gemeinde erhält Kommunalsteuer für rund 20 Angestellte.

Beschlussantrag des Bürgermeisters: Verordnung der Gemeindevertretung der Gemeinde Koblach über eine Änderung des Flächenwidmungsplanes:

Aufgrund des Beschlusses der Gemeindevertretung der Gemeinde Koblach vom 2. 10. 2023 wird gemäß § 23 Abs. 1 des Raumplanungsgesetzes, LGBL.Nr. 39/1996, verordnet:

Der Flächenwidmungsplan der Gemeinde Koblach wird gemäß dem Plan in der angeschlossenen Anlage (Plandatum: 26. 9. 2023, Zahl: k031.2-2/2021) geändert.

Abstimmungsergebnis: Mehrheitlich angenommen, 2 Gegenstimmen (FPÖ).

**3. Genehmigung der Niederschrift über die 22. Sitzung am 26. 6. 2023**  
Gegen die Abfassung der Niederschrift wird kein Einwand erhoben. Sie gilt somit als genehmigt.

## 4. Berichte

### 4.1. Berichte Ausschüsse

Familie – GR Cornelia Kräutler-Küng:  
„Ich habe die wunderbare Aufgabe, das sehr gute Abschneiden der Gemeinde Koblach beim "familie plus" Audit zu präsentieren. Die einzelnen Handlungsfelder und die dazugehörige Bepunktung werden erläutert. Wie bereits auf der Homepage und im Gemeindeblatt veröffentlicht, hat die Gemeinde Koblach 765,50 Punkte von 1000 erreicht, das bedeutet die Stufe 4 von 5. Die Freude darüber ist sehr groß. Der Dank gilt dem gesamten "familie plus" Team, insbesondere Johannes Tschohl, der mit dem Projekt betraut war, Klaudia Summer, die vor dem Verlassen der Gemeinde sich intensiv damit beschäftigt hatte und natürlich der externen Begleitung von Michaela Müller. Für "familie plus" wird in Zukunft in der Gemeinde Sabine Sieber zuständig sein. Wir freuen uns schon jetzt auf ein wieder so erfolgreiches Audit im Jahr 2026.“

Umwelt und Mobilität – GR Ulrich Sandholzer:

„Hauptthema der letzten Sitzung waren immer wieder auftretende Probleme auf Parkplätzen der Gemeinde (Friedhof, Mittelschule, KG Ried, Feuerwehrhaus). Der Ausschuss empfiehlt deshalb eine allgemeine Beschränkung der Parkzeit auf 3 Stunden mit Ausnahme von öffentlichen Veranstaltungen in den jeweiligen Institutionen oder mit Berechtigungsschein. Für den Bereich des Feuerwehrhauses wird ein allgemeines Parkverbot außer mit Berechtigungsschein empfohlen.“

### 4.2. Berichte Bürgermeister

27. 6. 2023 BH Verhandlung, Retention Winkla  
28. 6. 2023 Spatenstich WA Kutzen  
2. 7. 2023 Kultour amKumma  
6. 7. 2023 Abschluss MS-Koblach  
13. 7. 2023 Sommerfest Wirtschaft amKumma, Lohma  
17. 7. 2023 GVO  
24. 7. 2023 Begehung Wald Viktorsberg  
25. 7. 2023 Besprechung Flüchtlinge in Koblach  
28. 7. 2023 Vorstandstreffen mit Klaus  
31. 7. 2023 Jagdausschuss  
17. 8. 2023 BH Verhandlung, Werben 5  
17. 8. 2023 Vorbesprechung Quartiersentwicklung Unterer Grund  
2. 9. 2023 100 Jahre Viehzuchtverein Koblach  
4. 9. 2023 Mobilitätswoche, e5-Team  
4. 9. 2023 Begehung Frutz  
5. 9. 2023 Besprechung, Hilti & Jehle  
8. 9. 2023 Betriebsausflug  
11. 9. 2023 GVO  
13. 9. 2023 Vorstand amKumma, LH  
14. 9. 2023 Radsternfahrt 50+  
14. 9. 2023 Familie+, Verleihung Zertifikat  
15. 9. 2023 Strategietag, GVE  
16. 9. 2023 Feuerwehrtag  
19. 9. 2023 Besprechung ÖGIG, Glasfaserausbau  
21. 9. 2023 IRR Projektbeirat

### Themen / Berichte:

- Projekt Kutzen
- Raumplanung, Richtlinien, Flächenwidmung, Quartiersentwicklung
- Budgeterstellung

### Termine:

9. 10. 2023 GVO  
23. 10. 2023 GVE

Außerdem verweist der Vorsitzende auf die zur Einsicht- bzw. zur Kenntnisnahme für alle Mandatäre aufgelegten Dokumente (SessionNet):  
-Offener Brief – Mobilitätswende-JETZT  
-Petition – Die Eiche – Menschenrechte und Grundfreiheiten erhalten  
-Petition – World Health Allianz

### 5. Allfälliges

Verschiedene Wortmeldungen und Anfragen werden vom Bürgermeister beantwortet bzw. zur Erledigung vorgemerkt.

Der Vorsitzende schließt die Sitzung um 21 Uhr.

Der Bürgermeister: Gerd Hölzl



TÄGLICH AKTUELL  
[WWW.KOBLACH.AT](http://WWW.KOBLACH.AT)

## TAG DER OFFENEN TÜR BEI DER OJA KOBLACH

Am Freitag, 29. September, wurden im Jugendhaus „Rush Hour“ in Koblach im Rahmen der Tage der Offenen Jugendarbeit, die Türen für alle Interessierten geöffnet.

Das Team der offenen Jugendarbeit hat über ihre Angebote und Aktivitäten aufgeklärt und ihre Räumlichkeiten vorgestellt. Im Außenbereich konnten die Besucher und die Jugendlichen frischen Süßmost pressen und verkosten. Alkoholfreie Cocktails und frischgebackenen Apfelstrudel gab es für alle im Haus. Für die eine oder andere Partie Billard war auch noch genug Zeit. Das Team der OJA Koblach möchte sich bei allen Besuchern für den gelungenen Tag bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Obst- und Gartenbau Verein Koblach für die Bereitstellung der Obstmühle und -presse sowie Elmar Meusburger für die gespendeten Äpfel.



Fotos: OJA Koblach



kultur  
Koblach

&



Gemeinde

Koblach

präsentieren

Eine Abenteuergeschichte mit  
Bernd Wenger & Michael Moravek

# MOBY DICK NOVEMBER IN MY SOUL

nach Herman Melville

Sonntag, 5. November, 19:00 Uhr, DorfMitte Koblach

Eintrittspreis 23,00 € • Reservierung an [kontakt@kulturkoblach.at](mailto:kontakt@kulturkoblach.at)  
oder Gemeindeamt Koblach Bürgerservice 05523/62875-0



# HERBSTÜBUNG DER KOBLER ORTSFEUERWEHR

Bei der Abschlussübung am 14. Oktober wurde vor der Bevölkerung, dem Abschnittskommandanten Girardi und Bürgermeister Hölzl eindrücklich die Einsatzfähigkeit der Kobler Feuerwehr und der Feuerwehrjugend demonstriert.

Die Nachwuchsfeuerwehler löschten zu Beginn der Übung beim Feuerwehrhaus einen Flüssigkeitsbrand mit dem Schaumrohr und stellten so ihre Schnelligkeit und ihr Können unter Beweis. Kommandant Philipp Bolter und sein Vize Dieter Sandholzer demonstrierten die Brandentwicklung sowie die Selbstentzündung einer Couch (ab 120 Grad) in einer Wohnung anhand eines Modells. Dies verdeutlicht die Wichtigkeit eines Rauchmelders in jedem Raum.

## Übungsannahme: Verkehrsunfall mit Brandentwicklung

Nach einer angenommenen Kollision eines Motorrads mit einem Auto musste der Motorradlenker unter einem Traktor geborgen werden. Mit Atemschutz wurde am Unfallort erfolgreich ein Brandausbruch am Fahrzeug bekämpft, eine eingeklemmte Person wurde in Zusammenarbeit mit dem Roten Kreuz mittels Rettungsschere

aus dem PKW befreit. In kürzester Zeit konnten die Unfallopfer gerettet und medizinisch versorgt werden. „Ich möchte mich herzlich bei meiner Mannschaft für die ganzjährige Einsatzbereitschaft und die eindrucksvolle Absolvierung der heurigen Abschlussübung bedanken. Ein herzlicher Dank gilt auch den zahlreichen Besuchern für ihr Erscheinen“ so der Kommandant.



# KARL VALENTIN VON UND MIT WOLFRAM BERGER

Der bekannte Grazer Schauspieler Berger sorgte am 15. Oktober mit seiner Verkörperung des deutschen Komikers Karl Valentin (1882 - 1948) für helle Lacher in der DorfMitte.

„Gesegnet seien jene, die nichts zu sagen haben, aber trotzdem den Mund halten.“ Mit diesem und vielen anderen Sägern des legendären Komikers – im charmanten bayrischen Dialekt gesprochen – konnte Berger das Koblacher Publikum begeistern. Auch ein „Lied mit Gesang“ sollte angestimmt werden, doch wie ging doch gleich der Anfang? „Daheim hab ich's noch so gut können

... aber ich kann ja deswegen jetzt nicht extra heimgehen ...? Der Schluss würde mir einfallen, aber wenn ich damit anfangen, ist das Lied ja gleich vorbei...“ So ging auch die heitere Kabarettstunde wie im Fluge vorüber. Einen herzlichen Dank an die zahlreichen Gäste und an Kultur Koblach-Obmann Hansjörg Ellensohn, der sich

immer wieder für wunderbare Kulturakte in Koblach verantwortlich zeichnet. Mit „Moby Dick – November In My Soul“ steht bereits am 5. November die nächste hochkarätige Abenteuergeschichte mit Bernd Wengert und Michael Moravek im Gemeindesaal an. Karten gibt's unter kontakt@kultur-koblach.at und im Bürgerservice.



**KOBLA**  
daHoam

## FRÜHSTÜCK

FÜR ALLE RUND UMMA KUMMA!



- **Freitag 27. Oktober 2023, 9.00 Uhr**
- **Restaurant Dorfmitte, Koblach**
- **Kosten € 11,00 p.P.**
- **Anmeldung bis 24. Oktober 2023 bei Leonie unter T 0660 3784827**

INFORMATIONEN ÜBER ZKOBLA DAHOAM:  
[WWW.ZKOBLA-DAHOAM.AT](http://WWW.ZKOBLA-DAHOAM.AT)

WIR FREUEN UNS AUF EUREN BESUCH!

**KOBLA**  
daHoam

## REPARIEREN STATT WEGWERFEN!



## REPARATUR CAFÉ TEXTILIEN

- SAMSTAG 21. OKTOBER 2023
- 9.00 - 12.00 UHR
- MITTELSCHULE KOBLACH, RÜTTI 11
- TEXTILIENABGABE BIS 11.00 UHR
- ABHOLUNG NACH ANRUF
- ODER ZUSCHAUEN BEI KUCHEN UND KAFFEE

Wir freuen uns auf regen Besuch!

## DIAMANTENE HOCHZEIT VON FRIEDA UND KURT BOLTER

Am 12. Oktober machte Bürgermeister Hölzl dem Jubelpaar seine Aufwartung, um mit einem „Kobla-Kischtle“ herzlich zum 60. Hochzeitstag zu gratulieren.

Die Eltern und (Ur-) Großeltern von zwei Töchtern, einem Sohn, fünf Enkeln und einem Urenkel arbeiteten beide viele Jahre im Textilbereich, später auch als Selbstständige in ihrem Haus im Egatha. In das Gewebe eines Sockens feine Kupferfäden für einen wärmen-

den Effekt einzuweben, ist eine Erfindung von Kurt, die auch heute noch in den beliebten „Bolter Socken“ zum Einsatz kommt. Frieda unterhält mit ihrer Handorgel immer wieder so manche Gesellschaft und Kurt ist als ehemaliger Holzbläser und Schlagwerker Ehrenmitglied bei der Kobler Schützenmusik. Wir wünschen weiterhin schöne Stunden miteinander, alles Gute und natürlich beste Gesundheit!



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

**Freitag, 20. Oktober**  
17 Uhr Ministrantenschulung

**Sonntag, 22. Oktober – 29. Sonntag im Jahreskreis, Weltmissionssonntag**  
10 Uhr Eucharistiefeier  
Missio-Kollekte für die ärmsten Diözesen der Welt.  
Nach dem Gottesdienst verkaufen die Ministranten Schokoprälinen (€ 3,40) und Happy blue Chips (€ 1,90) im Rahmen der Jugendaktion 2023. Der Reinerlös der Jugendaktion 2023 kommt bedürftigen Kindern und Jugendlichen in Afrika, Asien und Lateinamerika zugute.

**Montag, 23. Oktober**  
19 Uhr Bibel teilen – Glauben teilen – Leben teilen im KUM

**Mittwoch, 25. Oktober**  
Die Eucharistiefeier um 19 Uhr entfällt!

**Freitag, 27. Oktober**  
14.30 Uhr Trauung

**Sonntag, 29. Oktober – 30. Sonntag im Jahreskreis**  
10 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Anmeldung zur Erstkommunion:**  
Das neue Erstkommunionsjahr hat begonnen. Kinder, die nicht die 2. Klasse der Volksschule in Koblach besuchen, laden wir hiermit ein, sich zur Erstkommunion 2024 in Koblach anzumelden. Kontakt: Rebecca Bolter, T 0650 3848676 oder direkt im Pfarrbüro.  
Anmeldung bis spätestens 22. 10. 2023. Der Elternabend findet am 8. 11. 2023 um 20 Uhr im KUM statt.

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**  
Das Pfarrbüro bleibt vom 25. Oktober bis einschließlich 3. November geschlossen!  
Dienstag 9 bis 11 Uhr  
Donnerstag 17 bis 19 Uhr  
Pfarrbüro T 05523 52271 oder T 0676 832408186,  
pfarramt.koblach@utanet.at

**Pfarrmoderator Romeo Pal** ist vom 23. bis einschließlich 31. Oktober im Urlaub

**Ansprechperson für die Urlaubszeit:**  
Pastoralassistentin Theresa Wegan  
T 0676 832408324,  
theresa.wegan@koblach-maeder.at

**Homepage:** Sie finden uns unter [www.pfarre-koblach.at](http://www.pfarre-koblach.at)



Text: Erna Gächter

## VEREINSANZEIGER

**PVÖ Ortsgruppe Koblach**  
Schlachtpartie am 2. November, 13 Uhr im Gasthaus Harmonie gemeinsam mit dem PVÖ Götzis.

**Peter Dach FC Koblach**  
Heimspiele unserer beiden Kampfmannschaften: 11. Runde in der Vorarlbergliga 2023:

Sonntag, 22. Oktober 2023; 11 Uhr, FC Koblach – FC Bizau; 11. Runde in der 4. Landesklasse: Sonntag, 22. Oktober 2023; 13.30 Uhr, FC Koblach 1B Team – FC Thüringen 1B Team. Nachwuchsspiele im Lohma: Sonntag, 22. Oktober 2023; 9 Uhr, U-10A Team – SC Röthis A; 9 Uhr U-10B Team – SC Röthis B; Sonntag, 22. Oktober 2023; 9.30 Uhr U-12B Team – SCR Altach B. Vorschau auf Donnerstag, 26. Oktober 2023 – Nationalfeiertag;

Nachtrag in der 4. Landesklasse: 10.30 Uhr FC Koblach 1B Team – SK Meiningen 1B. 4. Runde des VFV-Cup Bewerb: 14 Uhr BW Feldkirch – FC Koblach. Der FC Koblach freut sich auf den zahlreichen Besuch der grossen FC-Fangemeinde im Lohma, für Bewirtung ist bestens gesorgt.